

ÍÐÃÀÍÈÇÀÖÈß ÍÁÚÅÄEÍÁÍÛÓ ÍÀÖÈÉ

E



ÝÊÍÍÌ È×ÅÑÊÈÉ È ÑÎÖÈÀËÜÍÛÉ ÑÎÂÅÒ

Distr.
GENERAL

ECE/TIM/96
19 June 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ÅÅÐÏÏ ÅÉÑÊÀß ÝÊÍÍÌ È×ÅÑÊÀß ÊÌÌ ÈÑÑÈß

ÊÌÌ ÈÒÅÒ Ì Ï ÈÅÑÌÌ ÀÒÅÐÈÀËÀÌ

Í ÿöüäåñýò äååÿöàÿ ñåññèÿ

2-5 îêòÿáðÿ 2001 ãîääà

Í ÐÅÄÀÄÐÈÒÅËÜÍÀß Í ÎÅÑÒÊÀ ÄÍß Í ÞÒÜÄÅÑÞÒ ÄÅÂÞÒÎÉ ÑÅÑÑÈÈ,

êîòîðàÿ ñîñòîðèòñÿ âî Äâîðöå Íàöèé â AÆåíååå è îòêðîåñÿ âî âðîðíèê,

2 îêòÿáðÿ 2001 ãîääà, â 10 ÷àñ. 00 ìèí.

Îòêðûòèå ñåññèè

1. Óòååðæäåíèå ïåñòôèè äíÿ ECE/TIM/96
2. Âíï ðîñû, âîçíèêàþùèå â ñâÿçè ñ í ÿöüäåñýò øåñòîé ñåññèåé Åâðïï åéñêîé ýêííì è÷åñêîé êîì èññèè è ëì àþùèå îòíîøáíèå ê ðàáîòå Êîì èòåòà TIM/2001/1
3. Ñòðàòåñè÷åñêèé îáçîð í ðîñàðàì ì û ðàáîòû Êîì èòåòà ÅÝÈ í î ëåññì àòåðèàëàì /Åâðïï åéñêîé ëåññíé êîì èññèè ÔÀÍ TIM/2001/2

Í ðèì å÷åíèå - Êàè è â í ðîøëûå ãîäû, äîêóì åíðû Êîì èòåòà í î ëåññì àòåðèàëàì áóäóð ðàññí ðîñòðàíåíû í î îòëöèàëüííì ó ñí èñêó. Â ðî ãå âðåí ÿí ðåäåàðèòåëüíàÿ í îåññòêà äíÿ è äðóåàÿ ñåññèííàÿ äîêóì åíòàöèÿ áóäóð ðàçì åùåíû íà Web-ñàéòå Êîì èòåòà í î àäðåñó:
<http://www.unece.org/trade/timber>

4. È çì áðáðéý íà ðûíêå â 2001 áîäó è i åðñi åêðèâû
íà 2002 áîä TIM/2001/3
ECE/TIM/BULL/54/3
5. I åæä óíàðíäíûé äèàëíã i êåñíîì ó ðîçýéñòâó -
i îääåðæà áéíáàëüíûõ è ðåäèííàëüíûõ i ðîöåññîâ
TIM/2001/4
6. Ní åöèàëüíàÿ òâi à: i åæñ åêðîðàëüíâ ñîòðóäíè÷åñòâî
â ÁYÊ, ðîðâîâëý, êåñíi àðåðèàëû, iêðóæàþùàÿ ñðåäà
è ýíåðåðòèéà
TIM/2001/5
7. Äåýòåëüíîñòü ÔÀÍ è iñííâíûõ âñi i iãàðåëüíûõ
iðääíâ ÁYÊ, i ðåäñòàâëýþùàÿ èíðåðåñ äëý Èíi èðåðà
i êåñíi àðåðèàëà
TIM/2001/4
8. Iáçîð i åðñi ðèýòèé, i ðîâåäåíûõ i iñéå i ýòüäåñýð
âîñüì ié ñåññèè, è i ðîäðàì i à ðàáîòû íà
2002-2006 áîäû
TIM/2001/7
TIM/2001/8
9. Åúáîðû äîëæíñòíûõ ëèö
10. I ðî÷èåâîí ðîñû
11. Nðîêè è i åñòî i ðîâåäåíèý ñëåäóþùåé ñåññèè
12. Óðåðæäåíèå äîêëàäà

Í ÐÅÄÂÀÐÈÒÅËÜÍÅ ÐÀÑÏ ÈÑÀÍÈÅ

	Í óíêò í îâñòêè äíý	Í åðâàÿí íëîâèíà äíý	Í óíêò í îâñòêè äíý	Âòîðàÿí íëîâèíà äíý
Âðîðíèê, 2 îêðÿáðÿ	1.	Îòêðûðèå ñâññèè Óðâåðæäåíèå íâñòêè äíý	4.	Íáñó æäåíèå íëîâæíèÿ íà ðûíêå
	2.	Âíï ðîñû, âíçíèêåþùèå á ñâÿçè ñ í ÿöüääñþò ãñòíé ñâññèåé ÅÝÊ		
	3.	Nòðàðåðè÷åñèèé íáçîð		
Ñðääà, 3 îêðÿáðÿ	4. (í ðîäíèæ)	Íáñó æäåíèå íëîâæíèÿ íà ðûíêå	4. (í ðîäíèæ)	Íáñó æäåíèå íëîâæíèÿ íà ðûíêå
×åðâåðäå, 4 îêðÿáðÿ	5.	Í åæäóíàðîäíûé äèàëíå í î ëññíí ò õíçÿëñòåó - í íäååðæà äéíåàëüíûô è ðåäèíåëüíûô í ðîöåññîâ	7.	Äåÿòæëüíñòü ÔÀÍ è íñííâíûô âñï íí ïâàðåëüíûô íðåàíâ ÅÝÊ, í ðåäñòåäéÿþùàÿ èíòåðåñ äéÿ Êíì èòåðà í î ëåññí àòåðèàëà
	6.	Ci åöèàëüíàÿ ðåíà: í åæñ åêðîðåëüíâ ñîððóäíè÷åñòåí á ÅÝÊ	8.	Íáçîð í åðíí ðèÿðèé è í ðîäðàí à ì à ðàáîðû
Í ýòíèöà, 5 îêðÿáðÿ		Ðåäàéöèííûé êíí èòåð Áðèôèíåè í î ðåðíè÷åñèèí âíï ðîñàí	9. 10. 11. 12.	Âúáíðû äíëæíñòíûô ëèö Í ðî÷èå âíï ðîñû Ñðîéè è í åñòí í ðîâåååíèÿ ñëåäóþùåé ñâññèè Óðååðæäåíèå äíêëàäà

Í ÍBNÍÅÍÈ ß

Íòêðûòèåñåññèè

Í ÿòüüåñ ýò åååÿòàÿ ñåññèÿ Èíì èòåòà í î èåññí àòåðèæà áóååò îòéðûòà èñíî íëééòåëüíùí ñåéðåòàðå ÄÝÈ á-æé Ä. Öþáíåð èéë åå í ðååñòàðåèòåëåí .

Í óíêò 1. Óò âåðæäåèåï îâåñòêè äíÿ (ECE/TIM/96)

Â ñîñòåðøñòâèè ñ ï ðàâèëì è ï ðîöåäóðû Èñ èññèè ï åðâùì ï óíêòì ï îâñòêè äíÿ
ÿâëÿðøñ ÿ óðâðæäíèå ï îâñòêè äíÿ.

Í óíêò 2. Âii ðîñû, âíçíèêàþùèåâ ñâýçè ñ i ýòüäñýò øåñòíé ñâññèåé Åâðii åëñêié ýêííì è ÷åñêié êíì èññèè è èí åþùèå ïíøáíèå ê ðàáíòå Ëíì èò åò à (TIM/2001/1)

Êì èòåò áóäåò í ðîèíôîðì èðîâàí í ðåøáièÿö, êîòîðûå áûëè í ðèíÿòû Êì èññèåé íà åå í ÿöüäññÿò øåñòíé ñåññèè à íà 2001 åíäà è êîòîðûå èí åþò îðíñøáièå è ðåàáíòå Êì èòåòà. Êì èòåòðó áóäåò í ðåäæéñæåñí ó÷åññòü ýòè ðåøáièÿ í ðè óðåâåðæäåíèè ñåññèå í ðîäðàí ì û ðåàáíòû á ðàí èäõ í óíéòà 8 í ðåäæåðèòåëüííé í îåññòéè äíÿ.

I óíeò 3. Ñòðàòåñè÷ññéé íáçíð i ðíñðàì i û ðàáñòû Êññ èò åò à ÅÝÉ i í
ëññíñ àò åò ñéàëà /Åâðñíñ æññéíé ëññíñ èññè ÔÀÍ (TIM/2001/2)

Íà ñíñòíýâøéñý â íêòýáðå 2000 áîäà ñíâì åñòííé ñåññèè Êíì èòåðà ÅÝÊ í î
ëåñíì àòåðèæà è Åâðíï áéñêíé ëåñííé êíì èññèè ÔÀÍ áûéï í ðéíýòî ðåøáièå í ðíâåñòè
ñòðåòåðåè÷åñêèé íáçîð êíï i ëåññííé i ðíâðàì i û ðåáîòû, á ÷åñòíñòè öäéé, i åòíäå, ðåñòðñíâ,
ðåçóëüðåòåòíâ è i åòíäå ðåáîòû. Ñòðåàì - ÷éåíàì Êíì èòåðà áûéï í ðåäéíæåíí
i ðååñòåðåèòü í ðåäéíæåíèý ñ ó÷åòíì èõ i ïòðååñíñòåé è í ïëèòè÷åñêèõ í ðèíðèðåòíâ,
æåéååí ûõ ðåçóëüðåòåòíâ, èí åþùèõñý ðåñóðñíâ è ñòðåæñòå äéý èõ äíñòèæåíèý. Íà
ñíñòíýâøéñý â ôååðæå 2001 áîäà á Æåíâå ñíâåùàíèýò áþðî ïòðåðûòíâí ñíñòåååà áûé
i ðíèçååååí áíàéèç ýòèõ í ðåäéíæåíèé è ñíñæàñíâàí i åðåûé i ðíâðò ñòðåòåðåèè è
i åðåñíì ïòðåííé í ðíâðàì i û, êîòîðûå áûéè äíï íëíèòåëüíí ðàññíì ïòðåñíû íà ïòðåëüíí
ñíâåùàíèè íà ñåññèè ÊÎÔÎ â i àðòå 2001 áîäà è íà åæåñíäíí ñíâì åñòíí çàñååàíèè
áþðî á i àå 2001 áîäà. Íà ñåññèè Êíì èòåðà i í ëåñíì àòåðèæà i 2001 áîäó áóäåò i ðéíýòî
ðåøáièå í ðåçóëüðåòå i ñòðåòåðåè÷åñêíåí íáçîðà.

**Í óíêò 4. Èçì ááéèý íà ðûíêåâ 2001 áîäó è i áðñi áéðèåû íà 2002 áîä (TIM/2001/3;
ECE/TIM/BULL/54/3)**

Äæåàöèý áóäåò i ðåäéæåí i ðîåñòè íáçîð èçì ááéèé, i ðîèñøäøðo â 2001 áîäó áîäó, è i áðñi áéðèå íà 2002 áîä íà ïñííå Áæåä iüíññ íáçîðà ðûíéà éäñíûð ðîåàðîâ (Áþeëðòðiü i ðiðòðàëè i ðiðòðàëè àì ECE/TIM/BULL/54/3), i èñüì áíúð ññíáùáéèé ñòðàì è i ðiññçâ. Íà ñåññèé áóäåò i íäñðîâéåí è åi íñéåñðâèé íi óáéèéâåí ñññéåññâííå çàýåéåí ñ êðàðéèì èçéæåí ðåçóëüðàðîâ íññóæåíé è i ðiññçâ. Å çäi èñéå ñåððåðàðèàòå áóäåò i ðåäñòàåéåíà äii íéíèðåëüíàÿ èíðîðì àöèý äey íññóæåíèý i íéíæåíèý íà ðûíêå.

Íáñóæåíèå i íéíæåíèý íà ðûíêå

Íáñóæåíèå i íéíæåíèý íà ðûíêå áóäåò íðåàíèçîâí ñëåäóþùèì íáðàçîì :

1. Íáùèå âíi ðîñû;
 2. Êðóæüé ëñ;
 3. Äðååññèíà ðåñéíûð i íðîä (i èéíi àðåðèæü è áðååíà);
 4. Äðååññèíà ëèñðååññíûð i íðîä (i èéíi àðåðèæü è áðååíà) ói åðååíîé è ðòñi ðiññéíé çí;
 5. Ëèñðîâûå äðååññíûå i àðåðèæü: ñòðóæåíûå i ëèòû, ôàíåðà è äðååññíîâéíèñðòûå i ëèòû;
 6. Ñåðòèðèöè ðîåàííûå eåñíûå ðîåàðû.
- Ññíáùáéèý i íéíæåíèé íà ðûíêå (â iòi åðåðàííi àèäå è å ýëåðòðíííi ðiði àòð

Äæåàöèý íài i èíàðòñý, ðòi èõ i èñüì áííûå ññíáùáéèý íà àíñéèéñéíi , ðóññéíi èéèé ððåíöçñéíi ýçûéàð äiæáû i ïñðói èòü â ñåððåðèàò¹ ái 14 ñåðýáðý 2001 áià. Í ðè

¹ Timber Section
ECE Trade Division
Palais des Nations
CH - 1211 Geneva 10 (Switzerland)
Ôæñ: +41 22 917 00 41
Ýëåðòðííàÿ i ðiññéíi: info.timber@unece.org

- Íàöèîíàëüíûå íà 2001 è 2002 àïäü (í ïääðâëåéíûå íà ïñíîå) ðàçïñèäííå ñâéðåòàðèàò ìì á èþëå 2001 áïäà áïí ðîñíèéà) äïéæû áúðü í ðåäñòàâëåíû íå í íçäíå 1 ñåðýäðÿ 2001 áïäà Áïí íëíèòåëüíûå ýéçå í èýðû áïí ðîñíèéà íàáí í ëö÷èòü í óðåí íäi ðåâëåèý çäi ðîñà á ñâéðåòàðèàò èëë íà Web-ñàéò Êíí èòåòà.
 - Ðåäàêöèîíûé êíí èòåò. Í ðåäëàåðñý, ÷òîáû Ð åäàéöèîíûé êíí èòåò í ðîñàé ñâíå çàñåéàíèå á í ýòíèöó, 5 îêðýäðÿ, á 9 ÷àñ. 00 í èí. äëý ðàññì íòðåéëý í ðîñàéò áïéëåäà íá èçí áïáéëý íà ðûíéå è í åðñí åéðèåðò ááí ðàçâéðèý, êîòîðûé çàðåí áðååð òðåâðæåí Åíí èòåòíí á ðàí èàð í óíêðà 12 í ðåäâàðèòåëüíé í áåññòéè áíý.

I óíêò 5. Ì åæä óíàðîäíüé äèàëïä i ì èåñíì ó õîçýéñòâó - i ëääåð aëà åëïáàëüíüõ è ðåñèíïàëüíüõ i ðîöåññîâ (TIM/2001/4)

Êìì èòåòó áóäåò í ðåäëíæáí í ðèíyòü ðåøáíèå íòíñèòåëüíí íáùåâí íàïí ðåâëåíèëý
ääýöåëüííñòè ÅÝÈ/ÔÀÌ á í íäååðæéò í åæäóíåðíäííâí äéæéíâà í í èåññíí ó ðíçyénòåó è
äéíâåëüíûò è ðåäëííæüíûò í ðîöåññíâ, á ÷åññòíñòè í í í ðåäëåâíí ñòí ó í åæäóíåðíäííñòí
ñíäéåøáíèþí í í èåññíí ó ðíçyénòåó, áéëþ÷äý Ôîðóí ÎÍí í í èåñàí (ÔÎÎÍÈ) è
Í ðîñðàíò í ó àéòèåííâí ðàçâèòëý í àðòíåðñòåâ á íòíñøáíèé èåññíâ (Í ÀÏ È), è í í
ðåäëííæüíûò í ðîöåññíâ .

I óíêò 6. Ni äöèäëüíàÿ òâ à: i åññåòîð àëüíñåñîòðóäíè÷åñòâî à ÅÝÊ, òîðäîäëÿ, èåññì àò åðèäëû, iêðòåäàþùàÿ ñðääà è yíåðäåðèéà (TIM/2001/5)

Äïëæïñòíûå ëèöà Èïì èòåòà i ðèíÿëè ðåøäèå i òìì , ÷òî ñi åöèæüííé òåi íé áóäåò òåi à i åæñåéòi ðæüííåñi ñiòðöäíè ÷åñòååå à ÅÝÈ , òiðäñiâëè , eåñiì àò åðëèæéåâ , iêðóæäþu åé ñðåäüù è ýíåðååòèé . N ó÷åòiì iáññóæäåëÿ , eîòiðiå äiëæäi ñiñòiÿòüñÿ , Èïì èòåòó áóäåò i ðääëiæäi i ðèíÿëü ðåøäèå ýíòiñèòåëüíí iññòùåñòåëéý ðåøäúèÿ ÅÝÈ .

**Í óíêò 7. Äåÿò åæüíîñòü ÔÀÎ è íñíîâíûõ âñii ñì íäàòåæüíûõ íðääàíîâ ÅÝÊ,
í ðääñòàâéýþùàÿ èíò åðåñ äéý Èíì èò åò à í i èåññì àò åðèàëàì (TIM/2001/5)**

Èíì èòåòó áóäåò í ðääñòàâéåíà èíòíðì àöèÿ í äåÿòåæüíîñòè äðóäèõ íñíîâíûõ
âñii ñì íäàòåæüíûõ íðääàíîâ ÅÝÊ, í ðääñòàâéýþùåé èíòåðåñ äéý åâí ðàáîòû. Áóäåò áûäåéåí
åðåñ ý íà èíòíðì àöèþ í äåÿòåæüíîñòè ÔÀÎ è äðóäèõ í åæäóíàðîäíûõ íðääàíèçàöèé,
èí åþùåé íòíîøåíà è ðàáîòå Èíì èòåòà í i èåññì àòåðèåéàì. Á ýòíé ñâýçè í ðääñòàâéòåéý
í åæäóíàðîäíûõ íðääàíèçàöèé í ðääéååðñý í Ðääñòàâéòü 120 ýêçâ í èýðîâ èðàòéèõ
í èñüùåííûõ ñííáùåíèé íá èõ äåÿòåæüíîñòè íá àíäéèéñéíí, ðóññéíí èéè èðàíööçñéíí
ÿçûéàð äéý ðàññì ðíñòðàáíèé ñðääè ÷éåíâ äåéååàöèé.

**Í óíêò 8. Îáçîð í åðii ðèÿòéé, í ðíâåååíûõ í íñéåí ýòüäåñýò áîñüì íé ñåññèè, è
í ðíâðàì íà ðàáîòû íà 2002-2006 åïäú (TIM/2001/7 è TIM/2001/8)**

Îáçîð äåÿòåæüíîñòè Èíì èòåòà í íñéåí ýòüäåñýò áîñüì íé ñåññèè áóäåò ñíäååðæåòüñý á
äîéóí åíòåð TIM/2001/7 è äíåååéåíèý ë íâí ó. Èíì èòåòó áóäåò í ðääééåíí óòååðäèòü
ñâíþ í ðíâðàì í ó ðàáîòû íà íñíîâíèé äîéóí åíòå TIM/2001/8, á êíòíðíí áíèí åíèå
Èíì èòåòáó áóäåò íáðàùåíí íá í óíèòû, ðåååóþùèå í ðèíÿòéý ð åøåíèé, è áóäåò í ðääñòàâéåí
í ðíâðò í ðíâðàì í û ðàáîòû, í åðåñ íòðåííé í i ðåçóëüòåòàì ñòðàòååè÷åñéíâí íáçîðà.

Í óíêò 9. Âûáîðû åïéæíñòíûõ èèö

Á ñíñòåðòåéè ñ í ðåâéèåí è í ðíöåäöðû è óñòåíîâèåøéñý í ðåéòééíé Èíì èòåòó
í ðääñòîèò èçáðàòü Í ðääñåååòåæý è ååóô çàí åñòèòåæé í ðääñåååòåæý, êíòíðûå áóäóò
çàíèí àòü ýòé í íñòû åí êíòå øåñòèååñýòé ñåññèè. Íà í ýòüäåñýò áîñüì íé ñåññèè
Í ðääñåååòåæí áûë èçáðàí á-í Aåôô Ñåðâí (Èáíàäà), à çàí åñòèòåæý í Í ðääñåååòåæý -
á-í Æåðåå Ôëíðüý Áíðéý (Ðóí ûíéý) è á-æà Áñòðèä Áåðåéâèñò (Øååöéý), ñ òâí ÷òíáû ííè
çàíèí àéèé ýòé í íñòû åí êíòå í ýòüäåñýò åååÿòé ñåññèè.

Í óíêò 10. Í ðî÷èååñí ðíñû

Íà í ìí åíð ñíñòåâéåíèý íàñòíÿùåñí åíéóí åíðà ó ñåéðåòåðèåòà íå áûëí êàéèõ-ëèáí
åíí ðíñâá äéý åééþ-åíèý á ýòíðò í óíêò í íâñòéè åíý. Íäíåéí í ðääéååðñý, ÷òíáû ÷åñòü
í åðåíé í íéíâéíü åíý á í ýòíèöö, 5 íéòÿáðý, áûëà í íñåÿùåíà òåðíè÷åñéèí áðèôèíåàí, íà
êíòíðû ñíðòðåíèéè ñåéðåòåðèåòà áûñòó í ýò í ñííáùåíèý í ðíñû í íåéíðíðû í ðèíðèòåðíû
íàíí ðåâéåíèý í ðàáîòû.

Í óíêò 11. Ñðîêè è âðâäýí ðîâääñèý ñëääóþùåé ñåññèè

Í ðè íàëè÷èè áîçì íæíñòåé êííôåðåíöèíííäí íáñëóæåàíèý äëý í ðîâääñèý ñåññèè ñðîêè ñåññèè Êíì èòåòà í ðåäâàðèòåëüíí çàðåçåðåèðîåàíà íåäåëý 24-27 ñåñòýáðý 2002 áïäà.

Í óíêò 12. Óòåðæäñèåäíêëàäà

Êíì èòåòó áóäåò í ðåäëîæåíí óòååðäèòü ñâîé äíêëàä íà íñííååí ðîååòà, í íäãîòîåäåíííäí ñåñðåðàðèàòíí. Â ñîñòåðåðòåèè ñ Í ëåííí ãåéñòåèé ÅÝÉ äíêëàä áóäåò ðòåòéèí, í ðè ýòíí áóäóò áåéëþ÷åíû ãëàäíû íáðàçíí ðîëüêî íñííåíû åðåøåíèý. Îò÷åò í ðåçóëüðåòåò íáñóæåíèé, ñîñòíÿøëõñý, íàí ðèí åð, í í í óíêòó 2, áóäåò í íäãîòîåäåíí ïòäåëüíí áñòåðóäíè÷åñòåå ñ äíëæåíñòíû í èëòåí è í íñëå ñåññèè. Îäíàéí Êíì èòåòó áóäåò í ðåäëîæåíí íòëëèåëüíí óòååðäèòü çàÿåéåíèå í ñîñòíÿíèè ðûíéà íà íñííåå ðåçóëüðåòåíû íáñóæåíèý í óíêòà 4 è í ðîååòà, êîòîðûé áóäåò óòååðæåíí ðåäàéöèííû í èíì èòåòííí ãåðåóþí íëíåèíó äíý á í ýòíèöó.
